

REMS Mini-Cobra S

REMS Mini-Cobra S 22 V VE

REMS Mini-Cobra



deu	Betriebsanleitung	4
eng	Instruction Manual	9
fra	Notice d'utilisation	14
ita	Istruzioni d'uso	19
spa	Instrucciones de servicio	24
nld	Handleiding	29
swe	Bruksanvisning	34
nno	Bruksanvisning	39
dan	Brugsanvisning	44
fin	Käyttöohje	49
por	Manual de instruções	54
pol	Instrukcja obsługi	59
ces	Návod k použití	64
slk	Návod na obsluhu	69
hun	Kezelési utasítás	74
hrv	Upute za rad	79
srp	Uputstvo za rad	84
slv	Navodilo za uporabo	89
ron	Manual de utilizare	94
rus	Руководство по эксплуатации	99
ell	Οδηγίες χρήσης	105
tur	Kullanım kılavuzu	110
bul	Ръководство за експлоатация	115
lit	Naudojimo instrukcija	121
lav	Lietošanas instrukcija	126
est	Kasutusjuhend	131

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de

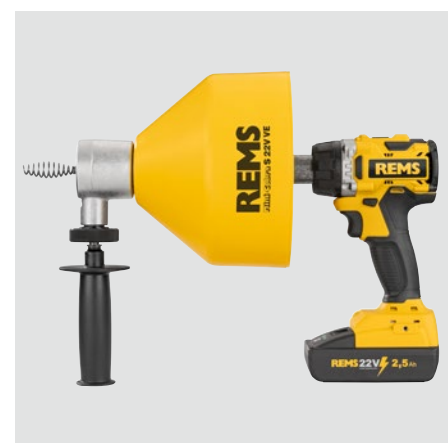


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1 – 3

1 Protisměrný držák s řízením posuvu	9 6-hranný unášec
2 Rukojeť se spínačem	10 Buben na spirály
3 Kroužek změny smyslu otáček	11 Regulace
4 Bezpečnostní krokový spínač	12 Převodovka posuvu
5 Skříňdíllo	13 Akumulátor
6 Soudkovitá hlava	14 Odstupňovaný ukazatel stavu nabití
7 Rukojeť	15 LED pracovní světlo
8 Otáčivá klika	

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené prostory jsou zdrojem nebezpečí úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Děti a ostatní osoby musí při používání elektrického nářadí stát v bezpečné vzdálenosti. V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte společně s adaptérovými zástrčkami. Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných ploch jako jsou trubky, topení, elektrických plotů a chladniček. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo k vypořádání zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostoru, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná pro venkovní prostředí. Používání prodlužovacích vedení vhodných pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, např. respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné přilby nebo chrániče sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.
- Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení anebo akumulátor a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnuté elektrické nářadí k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se součásti elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Vyhnete se nenormálnímu držení těla. Stůjte bezpečně a vždy udržujte rovnováhu. V nečekaných situacích můžete lépe kontrolovat elektrické nářadí.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Nepřiblížujte se vlasy a oděvem k pohyblivým se dílům. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může omezit riziko zranění prachem.
- Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte při práci vhodné elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím můžete lépe a bezpečněji pracovat v daném výkonovém rozsahu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte odnátelný akumulátor, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat nasazovací nástroje nebo před odložením elektrického nářadí. Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob velmi nebezpečné.
- Pečujte svédomitě o elektrické nářadí a nasazovací nástroje. Zkontrolujte, jestli pohyblivé součásti fungují spolehlivě a nejsou sevřené, jestli součásti nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla negativně ovlivněna funkce elektrického nářadí. Nechte před použitím elektrického nářadí opravit poškozené součásti. Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řezné nástroje, o něž je náležitě pečováno, s ostrými řeznými hranami, se méně svírají a lze je snadněji vést.
- Používejte elektrické nářadí, nasazovací nástroj, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5) Používání a zacházení s akumulátorovým nářadím

- Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučovány výrobcem. V případě použití nabíječky pro nabíjení akumulátorů, pro které není určena, hrozí nebezpečí požáru.
- Používejte v elektrickém nářadí pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte akumulátor se nesmi dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat na kontaktech akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- Při chybném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné navíc navštívit lékaře. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozený nebo jakýmkoliv způsobem upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
- Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokých teplot. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou vyvolat explozi.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot udávaný v návodu k obsluze. Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje pro čištění potrubí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

REMS Mini-Cobra S a Mini-Cobra S 22 VE

- Dbejte na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) a elektrický přístroj na čištění potrubí obsluhujte pouze obouručně za protisměrný držák s řízením posuvu (1) a rukojeť se spínačem (2). Hrozí nebezpečí zranění.
- REMS Mini-Cobra S provozujte v síti pouze prostřednictvím proudového chrániče 30 mA (ochranný spínač FI). Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přírodní vedení zařízení REMS Mini-Cobra S a prodlužovací kabely poškozené. V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.
- Při zpětném chodu spirály na čištění potrubí do bubnu na spirály (10) dbejte na to, aby byla pohonná jednotka vypnuta, resp. byl přepnut směr posuvu spirály na čištění potrubí na protisměrném držáku s řízením posuvu (1) ještě před tím, než soudkovitá hlava spirály najede do převodovky posuvu (12). Soudkovitá hlava spirály (6) se jinak poškodí a bude nepoužitelná.

- Dbejte na odstup od konce potrubí k převodovce posuvu (12). Při příliš velkém odstupu (> 200 mm) může spirála na čištění potrubí vytvářet smyčky. Hrozí nebezpečí zranění!
- Nikdy nenechávejte spirálu na čištění potrubí vysunovat z převodovky posuvu (12) bez zavedení do potrubí, které se má čistit. Spirála na čištění potrubí může vytvářet smyčky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Během práce s REMS Mini-Cobra S na vlhké podlaze noste boty s gumovou podrážkou, např. gumové holinky. Tyto boty mají izolační účinek a chrání před případným úrazem elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrický přístroj na čištění potrubí, je-li poškozený. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Elektrické části přístroje na čištění potrubí a osoby v pracovní oblasti stroje se musí nacházet mimo dosah vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při čištění potrubí můžete narazit na skrytá elektrická vedení, když je například potrubí poškozené. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Rotující spirály se dotýkejte pouze v rukavicích doporučených výrobcem. Latexové nebo volné rukavice nebo hadry se mohou na spirálu navinout a způsobit vážné poranění.
- Nepřipusťte, aby se frézaablokovala při ještě rotující spirále. To může spirálu přetížit a způsobit zkroucení, zlomení nebo přetržení spirály a následně způsobit vážné poranění.
- Pokud lze v odpadním potrubí očekávat chemikálie, bakterie nebo jiné jedovaté či infekční látky, používejte do vodících rukavic latexové nebo gumové rukavice, ochranu očí, ochranu obličeje, ochranný oblek a ochranu dýchacích cest. Odpady mohou obsahovat chemikálie, bakterie a jiné látky, které jsou žíravé, jedovaté nebo infekční, nebo mohou způsobit vážná poranění.
- Dodržujte hygienická opatření. Při manipulaci nebo při práci s elektrickým nářadím nejezte a nekuřte. Po použití vybavení pro čištění odpadů si umyjte teplou vodou a mýdlem ruce a jiné části těla vystavené obsahu odpadu. Toto opatření pomáhá snížit zdravotní rizika způsobená kontaktem s jedovatým nebo infekčním materiálem.
- Čistič odpadů používejte pouze pro přípustné rozměry odpadů. Použití čističe odpadů nesprávné velikosti může způsobit zkroucení, zlomení nebo přetržení spirály a následně způsobit vážné poranění.
- Pro vedení otáčející se spirály používejte pouze vodící rukavice z originálního příslušenství REMS, viz „1.2. Objednací čísla“. V případě použití nevhodných rukavic, např. z gumy, kůže nebo podobných materiálů, případně volné látky, hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy nenechávejte elektrický přístroj na čištění potrubí běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky vypněte elektrický přístroj na čištění potrubí, vytáhněte síťovou zástrčku. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/ nebo poškození zdraví.
- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nekušenosti či nevědomosti nejsou schopné tento elektrický přístroj na čištění potrubí bezpečně obsluhovat, jej nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Zabraňte přístupu osob do vašeho pracovního prostoru. Nenechávejte jiné osoby, zejména děti, dotýkat se elektrického nářadí nebo kabelu. Zabraňte jim v přístupu do vašeho pracovního prostoru.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte bezpečně. Nepoužívané elektrické nářadí musí být odkládáno na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte pro těžké práce málo výkonné elektrické nářadí. Hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vedení. Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10–30 m s průřezem vedení 2,5 mm².

REMS Mini Cobra

- Před používáním přístroje na čištění potrubí s vrtáčkou / vrtacím šroubovákem odstraňte otáčivou kliku (8). Hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte výhradně vrtáčku / vrtací šroubovák s elektronickou regulací otáček a dbejte na návod k obsluze vrtáčky / vrtacího šroubováku. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy nepoužívejte/neareťujte zajišťovací tlačítko spínače/vypínače vrtáčky / vrtacího šroubováku. Hrozí nebezpečí zranění.
- Dbejte na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) a elektrický přístroj na čištění potrubí obsluhujte pouze oboustranně za rukojeť (7) a rukojeť se spínačem (2). Hrozí nebezpečí zranění.
- Dbejte na odstup od konce potrubí ke sklídlu. Při příliš velkém odstupu (> 200 mm) může spirála na čištění potrubí vytvářet smyčky. Hrozí nebezpečí zranění!
- Nepoužívejte pohonné jednotky s okamžitým zastavením. Při okamžitém zastavení pohonné jednotky může dojít díky setrvačnému momentu ještě se otáčejícího bubnu na spirály (10) k prudkému otočení jednotky.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory, rychlonabíječky, napájecí zdroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedodržování pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Viz také www.rems.de → Ke stažení → Návod k použití → Bezpečnostní pokyny → Bezpečnostní pokyny pro akumulátory, rychlonabíječky a napájecí zdroje.

Bezpečnostní listy

VAROVÁNÍ

Přečtěte si bezpečnostní listy. Nedodržování pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Viz www.rems.de → Ke stažení → Bezpečnostní listy → Akumulátory

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtěte návod k použití



Elektrické nářadí odpovídá třídě ochrany II



Ekologická likvidace



Značka shody CE

1. Technické údaje

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S a REMS Mini-Cobra S 22 V VE jsou určeny k odstraňování ucpání potrubí např. v kuchyni, koupelně a toaletě. Všechna další použití neodpovídají určení a jsou proto nepřijatelná.

Přehled použití REMS akumulátorového nářadí, akumulátorů, rychlonabíječek a napájecích zdrojů.

Viz www.rems.de → Ke stažení → Návod k obsluze → PROHLÍDKA POTRUBÍ A KANALIZACE, ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ A KANALIZACE: DALŠÍ DOKUMENTY



1.1 Rozsah dodávky

REMS Mini-Cobra:	Přístroj na čištění trubek; Spirála na čištění potrubí Ø 8 mm; Návod k použití.
REMS Mini-Cobra S:	Elektrický přístroj na čištění trubek; Spirála na čištění trubek s duší Ø 8 mm; Návod k použití.
REMS Mini-Cobra S 22 V VE:	Elektrický přístroj na čištění potrubí, spirála na čištění potrubí s jádrem Ø 8 mm, akumulátor Li-Ion 21,6 V, rychlonabíječka, návod k použití

1.2. Objednací čísla

REMS Mini-Cobra přístroj na čištění trubek pro ruční a elektrický pohon	170010
REMS Mini-Cobra S elektrický přístroj na čištění trubek	170022
REMS Mini-Cobra S 22 V VE elektrický přístroj na čištění trubek	170025
Spirála na čištění trubek Ø 8 mm × 7,5 m (jen REMS Mini-Cobra)	170200
Spirála na čištění trubek s duší Ø 8 mm × 7,5 m	170201
Spirála na čištění trubek Ø 10 mm × 10 m	170205
Vodící rukavice, pár	172610
Vodící rukavice s nýty, levá	172611
Vodící rukavice s nýty, pravá	172612
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Rychlonabíječka 100–240 V, 90 W	571585
Kufr z ocelového plechu s vložkou	170107
REMS CleanM, Čistič strojů	140119

1.3. Pracovní rozsah

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
Odstraňování ucpání potrubí, např. v kuchyni, koupelně a toaletě pro trubky	Ø 20–50 (75) mm

Rozsah pracovní teploty

REMS Mini-Cobra S 22 V VE	–15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)
Akumulátor	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rychlonabíječka	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)

Napájecí zdroj	-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Rozsah skladovací teploty	-15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)

1.4. Elektrické údaje

REMS Mini-Cobra S	
230 V, 50–60 Hz, 630 W, 2,7 A;	
s ochrannou izolací, odrušením	
Elektronicky říditelný počet otáček	0 – 950 min ⁻¹

REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
21,6 V =, 2,5 Ah / 5,0 Ah / 9,0 Ah	
Elektronicky říditelný počet otáček	0 – 560 min ⁻¹

Rychlonabíječka	Vstup 220–240 V~; 50–60 Hz; 70 W
Výstup	21,6 V =
	s ochrannou izolací, odrušením

Rychlonabíječka	Vstup 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Výstup	21,6 V =
	s ochrannou izolací, odrušením

1.5. Rozměry

REMS Mini-Cobra S	445 × 310 × 200 mm, 17,5" × 12,2" × 7,9"
REMS Mini-Cobra S 22 V VE	395 × 315 × 200 mm, 15,6" × 12,4" × 7,9"
REMS Mini-Cobra	395 × Ø 200 mm, 15,6" × Ø 7,9"

1.6. Hmotnost

REMS Mini-Cobra S	5,7 kg (12,6 lb)
REMS Mini-Cobra S 22 V VE bez akumulátoru	4,9 kg (10,8 lb)
REMS Mini-Cobra	2,9 kg (6,4 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)

1.7. Informace o hladině hluku

REMS Mini-Cobra S	
Emisní hodnota vztažená k pracovnímu místu	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 95 dB(A), Kolísavost K = 3 dB(A)

REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
Emisní hodnota vztažená k pracovnímu místu	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 92 dB(A), Kolísavost K = 3 dB(A)

1.8. Vibrace

REMS Mini-Cobra S	
Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení	2,5 m/s ²
	Kolísavost K = 1,5 m/s ²

REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení	3,0 m/s ²
	Kolísavost K = 1,5 m/s ²

Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být také použita k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

2.1. Elektrické připojení

⚠ VAROVÁNÍ

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením pohonné jednotky, rychlonabíječky, resp. napájecího zdroje, se přesvědčte, že napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních a venkovních prostorech nebo u srovnatelných typů instalace používejte elektrické nářadí zapojené do elektrické sítě pouze s proudovým chráncem (FI), který přeruší přívod elektrického proudu, pokud svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

Akumulátory

Hluboké vybití následkem podpětí

Na lithium-iontových akumulátorech nesmí dojít k poklesu napětí pod minimální hodnotu, jinak může dojít k poškození akumulátoru následkem „hlubokého vybití“. Články REMS lithium-iontových akumulátorů jsou při dodání nabitě na cca 40 %. Proto se musí lithium-iontové akumulátory před použitím nabít a musí se pravidelně dobíjet. Pokud nedodržíte tento pokyn výrobce článků, může dojít k poškození následkem hlubokého vybití.

Hluboké vybití při skladování

Pokud uskladníte relativně málo nabitý lithium-iontový akumulátor, může následkem samovybití při delším skladování dojít k hlubokému vybití a tím k poškození akumulátoru. Proto musí být lithium-iontové akumulátory před uskladněním nabity a poté dobíjeny nejméně každých šest měsíců. Před dalším použitím je bezpodmínečně nutné akumulátory znovu nabít.

OZNÁMENÍ

Před použitím nabíjte lithium-iontový akumulátor.

Pro nabíjení REMS lithium-iontového akumulátoru používejte jen schválené REMS rychlonabíječky. Nové a delší dobu nepoužívané lithium-iontové akumulátory dosáhnou plné kapacity až po několika nabitích.

Rychlonabíječky

Pokud je zapojená síťová zástrčka, svítí levá kontrolka zeleně. Pokud je akumulátor zastrčený v rychlonabíječce, zeleně blikající kontrolka indikuje, že probíhá nabíjení akumulátoru. Pokud zelená kontrolka svítí, je akumulátor nabitý. Pokud kontrolka bliká červeně, je akumulátor vadný. Pokud kontrolka svítí červeně, je teplota rychlonabíječky anebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah rychlonabíječky 0 °C až +40 °C.

OZNÁMENÍ

REMS rychlonabíječky nejsou určeny k venkovnímu použití.

Napájecí zdroj

Napájecí zdroj je určený pro síťový provoz akumulátorového nářadí místo akumulátoru. Napájecí zdroj je vybavený nadproudovou a tepelnou ochranou. Provozní stav signalizuje dioda. Svítící dioda signalizuje připravenost k použití. Když dioda zhasne, resp. bliká, signalizuje to nadměrný proud, resp. nepřipustnou teplotu. V této době nelze pohonnou jednotku používat. Po přestávce se dioda znovu rozsvítí a můžete pokračovat v práci.

OZNÁMENÍ

Napájecí zdroj není určený k venkovnímu použití.

2.2. Montáž spirály na čištění potrubí do bubnu na spirály (10)

Pokud se montuje nová spirála na čištění potrubí, musí se cca 50 mm před zadním koncem spirály cca 45° zalomit a následně zasunout otevřeným sklíčidlem (5) / převodovkou posuvu (12) do bubnu na spirály (10) tak, aby se spirála na čištění potrubí navíjela při pohledu otvorem na čelní straně bubnu na spirály (10) ve směru otáčení hodinových ručiček. Spirálu na čištění potrubí zasuňte tak daleko, až soudkovitá hlava spirály (6) vyčnívá cca 200 mm ze sklíčidla (5) / převodovky posuvu (12).

3. Provoz

⚠ UPOZORNĚNÍ

Ohrožení zdraví způsobené znečištěnou spirálou!

Dotknutí se znečištěné spirály může pro obsluhu znamenat nebezpečí ohrožení zdraví. Noste ochranné rukavice a po skončení práce si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.

3.1. Provoz REMS Mini-Cobra S

⚠ VAROVÁNÍ

Noste vhodné vodící rukavice!

⚠ UPOZORNĚNÍ

Elektrický přístroj na čištění potrubí obsluhujte obouručně, vždy pevně držte protisměrný držák s řízením posuvu (1) a rukojeť se spínačem (2). Dbejte na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) při zapínání a vypínání! Přednostně elektrický přístroj na čištění potrubí spouštějte s nízkými otáčkami a v případě potřeby je pomalu zvyšujte.

Spirálu na čištění potrubí Ø 8 mm, resp. Ø 10 mm, vytáhněte cca 150 mm. U spirály na čištění potrubí Ø 8 mm regulaci (11) nastavte až k dorazu, u spirály na čištění potrubí Ø 10 mm až se objeví odpor a následně otočte cca o jednu další otáčku. Spínač směru otáčení (3) nastavte na šípku ve směru bubnu na spirály (10). Regulaci na bezpečnostním krokovacím spínači (4) je možné omezit otáčky od nejnižšího stupně A k nejvyššímu stupni F. Bezpečnostní krokovací spínač (4) lehce stiskněte tak, aby se buben na spirály (10) otáčel, následně otáčky zvyšujte podle potřeby. Protisměrný držák s řízením posuvu (poz. 1 (1)) otočte doleva, aby se spirála na čištění potrubí podávala do potrubí. Pokud spirála na čištění potrubí narazí na odpor, musí se otáčky snížit, resp. obrátit směr posuvu. Po odstranění ucpání protisměrný držák s řízením posuvu (poz. 1 (1)) otočte směrem doprava a spirálu na čištění potrubí vytahujte z potrubí. Asi 200 mm předtím, než soudkovitá hlava spirály (6) dosáhne převodovky posuvu (12), se elektrický přístroj na čištění potrubí musí vypnout. Po úspěšné čistící práci se musí pro přepravu uvolnit regulace (11) a spirálu na čištění potrubí ručně zasunout zpět do bubnu na spirály (10) až téměř nadoraz soudkovité hlavy spirály (6) k převodovce posuvu (12).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při příliš velkém odstupu mezi koncem trubky/odpadu a převodovkou posuvu (12) může čistící spirála vytvářet smyčky a zmrít se (nebezpečí poranění)!

OZNÁMENÍ

Spirálu na čištění potrubí při čistícím procesu zasuňte do potrubí jen tak daleko, aby zůstaly minimálně 2 závity na bubnu na spirály (10). Pokud by se spirála na čištění potrubí zasunula dále, nemůže dojít ke zpětnému chodu pomocí síly motoru. Spirála na čištění potrubí se potom musí ručně zasunout zpět cca 2 otáčky do bubnu na spirály (10). Následně funguje zpětný chod opět automaticky.

Soudkovitá hlava (6) vytvarovaná na spirále na čištění potrubí se v žádném případě nesmí dostat do převodovky posuvu (12), protože jinak se poškodí spirála na čištění potrubí.

3.2. Provoz REMS Mini-Cobra S 22V VE

⚠ VAROVÁNÍ

Noste vhodné vodící rukavice!

⚠ UPOZORNĚNÍ

Elektrický přístroj na čištění potrubí obsluhujte obouručně, vždy pevně držte protisměrný držák s řízením posuvu (1) a rukojeť se spínačem (2).

Spirálu na čištění potrubí Ø 8 mm, resp. Ø 10 mm, vytáhněte cca 150 mm. U spirály na čištění potrubí Ø 8 mm regulaci (11) nastavte až k dorazu, u spirály na čištění potrubí Ø 10 mm až se objeví odpor a následně otočte cca o jednu další otáčku. Spínač směru otáčení (3) se šipkou stiskněte nadoraz ve směru bubnu na spirálu (10). Bezpečnostní krokový spínač (4) zcela stiskněte, bubnu na spirálu (10) se pomalu rozběhne a po krátké době dosáhne maximálních otáček. Protisměrný držák s řízením posuvu (poz. 2 (1)) otočte doleva, aby se spirála na čištění potrubí podávala do potrubí. Pokud spirála na čištění potrubí narazí na odpor, musí se otáčky snížit, resp. obrátit směr posuvu. Po odstranění ucpání protisměrný držák s řízením posuvu (poz. 2 (1)) otočte směrem doprava a spirálu na čištění potrubí vytahujte z potrubí. Asi 200 mm předtím, než soudkovitá hlava spirály (6) dosáhne převodovky posuvu (12), se elektrický přístroj na čištění potrubí musí vypnout. Po úspěšné čisticí práci se musí pro přepravu uvolnit regulace (11) a spirálu na čištění potrubí ručně zasunout zpět do bubnu na spirály (10) až téměř nadoraz soudkovité hlavy spirály (6) k převodovce posuvu (12).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při příliš velkém odstupu mezi koncem trubky/odpadu a převodovkou posuvu (12) může čisticí spirála vytvářet smyčky a zmrtnat se (nebezpečí poranění)!

⚠ OZNÁMENÍ

Spirálu na čištění potrubí při čisticím procesu zasuňte do potrubí jen tak daleko, aby zůstaly minimálně 2 závity na bubnu na spirály (10). Pokud by se spirála na čištění potrubí zasunula dále, nemůže dojít ke zpětnému chodu pomocí síly motoru. Spirála na čištění potrubí se potom musí ručně zasunout zpět cca 2 otáčky do bubnu na spirály (10). Následně funguje zpětný chod opět automaticky.

Soudkovitá hlava (6) vytvarovaná na spirále na čištění potrubí se v žádném případě nesmí dostat do převodovky posuvu (12), protože jinak se poškodí spirála na čištění potrubí.

3.3. Provoz REMS Mini-Cobra

Spirálu na čištění trubek vytáhněte ca. 300 mm z bubnu na spirály (10), sklíčidlo (5) rukou utáhněte a spirálu zaveďte do čisté trubky. Rukojeť (7) držte pevně a druhou rukou otáčejte bubnu na spirály (10) točením otáčivé kliky (8) ve směru hodinových ručiček. Sklíčidlo (5) otevřete a opět vytáhněte spirálu na čištění trubek ca. 300 mm z bubnu na spirály (10). Postup opakujte tak dlouho, až je znatelně odpor resp. ucpání odstraněno. Spirálu na čištění trubek rukou vytáhněte zpět a nasuňte znovu do bubnu na spirály.

3.4. Provoz REMS Mini-Cobra s vhodnou vrtačkou/vhodným vrtacím šroubovákem

Pokud bude použita k pohonu REMS Mini-Cobra vrtačka/vrtací šroubovák, je třeba dbát na to, aby tato/tento byl vybaven plynulou elektronickou změnou otáček ≤ 300 min⁻¹. Odstraňte otáčivou kliku (8). Vrtačku/vrtací šroubovák sklíčidlem připevněte na 6-hranný unášec (9).

⚠ VAROVÁNÍ

Noste vhodné vodící rukavice!

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte vrtačky/vrtací šroubováky s okamžitým zastavením! Při okamžitém zastavení pohonné jednotky může dojít díky setrvačnému momentu ještě se otáčejícího bubnu na spirály (10) k prudkému otočení jednotky.

Spirálu na čištění trubek vytáhněte ca. 300 mm z bubnu na spirály (10), sklíčidlo (5) rukou. Vrtačku / vrtací šroubovák uvádějte zpočátku do pohybu bezpodmínečně pomalu se směrem otáčení doprava a v případě potřeby otáčky zvyšujte.

Spirálu na čištění trubek zaveďte do čisté trubky jen tak daleko, že je možno sklíčidlo (5) ještě ovládat rukou. Vrtačku/vrtací šroubovák vypněte. Sklíčidlo (5) otevřete a spirálu na čištění trubek opět vytáhněte ca. 300 mm z bubnu na spirály (10). Postup opakujte tak dlouho, až je znatelně odpor resp. ucpání odstraněno. Dodržujte odstup maximálně 200 mm mezi koncem trubky/odpadem a sklíčidlem (5), jinak může čisticí spirála vytvářet smyčky. Spirálu na čištění trubek vytahujte vždy rukou a znovu nasuňte do bubnu na spirály (10). Levý chod vrtačky/vrtacího šroubováku použijte jen tehdy, pokud spirála na čištění trubek pevně sedí v trubce. K tomu opatrně přepínejte střídavě vrtačku/vrtací šroubovák na levý a pravý chod.

3.5. Kontrola stavu nářadí s ochranou akumulátoru proti hlubokému vybití
REMS Mini-Cobra S 22 V VE je vybavený ochranou proti přetížení vysokým proudem s indikací stavu nabití. Stav nabití je zobrazován prostřednictvím LED pracovního světla (15). LED pracovního světla bliká, když se akumulátor musí nabít, akumulátor má poruchu nebo se pohonná jednotka vypnula kvůli nadměrnému proudu. Pokud se tento stav vyskytne během pracovního postupu a stroj se zastaví, musí se pracovní postup dokončit s nabitým akumulátorem Li-Ion.

3.6. Odstupňovaný ukazatel stavu nabití (14) akumulátoru

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití indikuje pomocí 4 LED stav nabití akumulátoru. Po stisknutí tlačítka se symbolem baterie se na několik sekund rozsvítí alespoň jedna LED. Čím více LED svítí zeleně, tím je akumulátor více nabitý. Pokud bliká jedna LED červeně, musí se akumulátor nabít.

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat elektrický přístroj na čištění potrubí a příslušenství (např. akumulátory, rychlonabíječky, napájecí zdroj) minimálně jednou ročně autorizované servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0701-0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky!

Pravidelně čistěte elektrický přístroj na čištění potrubí stejně jako i spirálu na čištění potrubí, zejména pokud ho delší dobu nepoužíváte. Plastové části (např. kryty) čistěte pouze čisticím strojem REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly do elektrického přístroje na čištění potrubí, příp. na něj. Nikdy neponořujte elektrický přístroj na čištění potrubí do kapaliny.

4.2. Inspekce/Opravy

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Převodovka je naplněna celoživotní náplní, a proto nemusí být mazána. Motor pohonné jednotky REMS Mini-Cobra S má uhlíkové kartáče. Tyto se opotřebovávají, proto musí být čas od času přezkoušeny, příp. nahrazeny autorizovanou servisní dílnou REMS.

5. Závady

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

5.1. Závada: Elektrický přístroj se nespustí.

Příčina:

- Opoťebené uhlíkové kartáče (REMS Mini-Cobra S).
- Vadné připojovací vedení.
- Elektrický přístroj na čištění potrubí je vadný.

5.2. Závada: Pohonná jednotka se během práce zastaví.

Příčina:

- Pohonná jednotka je přehřátá nebo přetížená.
- Akumulátor je vybitý nebo vadný (REMS Mini-Cobra S 22 V VE).
- Vadná pohonná jednotka

Náprava:

- Uhlíkové kartáče nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo autorizovanou servisní dílnou REMS.
- Přívodní vedení nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo autorizovanou servisní dílnou REMS.
- Elektrický přístroj na čištění trubek nechte přezkoušet/vyměnit autorizovanou servisní dílnou REMS.

Náprava:

- Pohonnou jednotku nechte vychladnout nebo pohonná jednotka není vhodná pro prováděnou práci.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou nebo vyměňte akumulátor.
- Nechte pohonnou jednotku zkontrolovat/opravit autorizovanou servisní dílnou REMS.

5.3. Závada: Spirála na čištění potrubí se neposouvá.

Příčina:

- Regulace (11) nebyla nastavena.
- Spirála na čištění potrubí uvázla v potrubí, resp. v ucpání potrubí.
- Spirála na čištění potrubí není v bubnu na spirály (10) namontovaná ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Elektrický přístroj na čištění potrubí je vadný.

Náprava:

- Nastavte regulaci (11), viz 3.1. Provoz REMS Mini Cobra S / 3.2. Provoz REMS Mini-Cobra S 22 V VE.
- Spínač směru otáčení (3) nastavte na šipku ve směru rukojeti se spínačem (2). Protisměrný držák s řízením posuvu (poz. 1 (1)) otočte doleva. Bezpečnostní krokovací spínač (4) lehce stiskněte tak, aby se buben na spirály (10) otáčel, následně otáčky zvýšujte podle potřeby.
- Spirálu na čištění potrubí demontujte a znovu namontujte, viz 2.2.
- Elektrický přístroj na čištění trubek nechte přezkoušet/vyměnit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

6. Likvidace

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22V VE, akumulátory, rychlonabíječky a napájecí zdroje se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Musí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů baterií se smí likvidovat pouze ve vybitém stavu, resp. u neúplně vybitých lithiových baterií a akumulátorů se musí všechny kontakty přelepit např. izolační páskou.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinností a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1 – 3

1	Protismerný držiak s riadením posuvu	9	6-hranný unášač
2	Rukoväť so spínačom	10	Bubon na špirály
3	Kružok zmeny zmyslu otáčok	11	Nastavovacie koliesko
4	Bezpečnostný tlačidlový spínač	12	Prevodovka posúvacieho systému
5	Skľučovadlo	13	Akumulátor
6	Súdkovitá hlava	14	Odstupňovaný indikátor stavu nabitia
7	Rukoväť	15	LED-diódové pracovné svetlo
8	Otáčavá kľuka		

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoju pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom či nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a iné osoby mimo jeho dosahu. Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom pozmeňovať či upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nepozmenené a neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na iné účely ako je určené, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj na vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného na vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nemožno zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte uvažlivo. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy aj ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, nešmykľavá bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo prostriedky na ochranu sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo pripojíte akumulátor, uchopíte ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku nehôd alebo úrazov.
- Skôr než elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče používané na skrutkovanie. Nástroj, náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k zraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte si istý postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tak môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie vyvolané prachom.

- Nezískajte falošný pocit bezpečnosti a nezanedbajte pravidlá bezpečnosti pre elektrické náradie, ani keď ste s elektrickým náradím oboznámení po viacnásobnom použití. Neopatrné počínanie môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k závažným zraneniam.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na vami vykonávanú prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred vykonávaním nastavení na prístroji alebo zariadení, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Neumožnite, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.
- O elektrické náradie a vkladací nástroj sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezproblémovo fungujú a nezasakávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnohé nehody majú svoju príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami alebo reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, vkladací nástroj, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Rukoväti, držadlá a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. Kľzké rukoväti, držadlá a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- Akumulátory nabíjajte iba s nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru v prípade, že sa používa s inými akumulátormi.
- V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
- Nepoužívajte poškodený, pozmenený či upravený akumulátor. Poškodené, pozmenené či upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo schváleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a len s použitím originálnych náhradných dielov. Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené strediská pre služby zákazníkom.

Bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje na čistenie potrubí

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

REMS Mini-Cobra S a Mini-Cobra S 22V VE

- Pamätajte na reakčný moment hnacieho mechanizmu, prenášaný na bubon na špirálu (10) a elektrický prístroj na čistenie potrubí obsluhujte len obidvomi rukami, s držaním na protismernom držiaku s riadením posuvu (1) a na rukoväti so spínačom (2). Hrozí riziko poranenia.
- Prístroj REMS Mini-Cobra S prevádzkuje len cez 30 mA zariadenie na ochranu pred chybným prúdom (spínač FI) na elektrickej sieti. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pripájacie vedenie REMS Mini-Cobra S a predĺžovacie vedenia pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia zverte ich výmenu kvalifikovanému odbornému personálu alebo autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Pri spätnom chode špirály na čistenie potrubí do bubna na špirálu (10) dávajte pozor na to, aby bol vypnutý hnací mechanizmus alebo prepnutý smer posuvania špirály na čistenie potrubí na protismernom držiaku s riadením posuvu (1) ešte predtým, než sa kužeľovitá hlavica špirály dostane do prevodovky posúvacieho systému (12). Kužeľovitá hlavica (6) sa v opačnom prípade poškodí a nebude sa dať ďalej používať.
- Dbajte na dodržanie vzdialenosti od konca potrubia k prevodovke posúvacieho systému (12). Pri príliš veľkej vzdialenosti (> 200 mm) sa môže špirála na čistenie potrubí krútiť a vytvárať slučky. Hrozí riziko poranenia!
- Špirálu na čistenie potrubí nenechajte nikdy vybehnúť z prevodovky posúvacieho systému (12) bez toho, že by bola zavedená do čisteného potrubia. Špirála na čistenie potrubí sa môže krútiť a vytvárať slučky. Hrozí riziko poranenia.
- Počas práce s prístrojom REMS Mini-Cobra S na vlhkej podlahe používajte obuv s gumenou podrážkou, napríklad gumené čižmy. Takáto obuv má izolačný účinok a chráni pred prípadným úrazom elektrickým prúdom.
- Elektrický prístroj na čistenie potrubí nepoužívajte vtedy, keď je poškodený. Hrozí riziko úrazu alebo nehody.
- Vodu udržiavajte mimo dosahu elektrických častí elektrického prístroja na čistenie potrubí a mimo osôb v oblasti vykonávania práce. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri čistení potrubí môžete natrafiť na skryto ležiace elektrické vedenia, napríklad v prípade, že je potrubie poškodené. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Rotujúcej špirály sa dotýkajte iba s použitím rukavíc odporúčaných výrobcom. Latexové alebo voľné rukavice alebo handry sa môžu ovinúť okolo špirály a viesť k závažným poraneniam.
- Nedovoľte, aby sa frézovací nástroj zablokoval pri ešte rotujúcej špirále. Môže to viesť k preťaženiu špirály a k skrúteniu, zalomeniu alebo zlomeniu či prasknutiu špirály a v dôsledku toho k závažným poraneniam.
- Ak sa predpokladá, že v odtokovej rúre sa nachádzajú chemikálie, baktérie alebo iné jedovaté či infekčné substancie, použite latexové alebo gumené rukavice vnútri vodiacich rukavíc, ako aj ochranu očí, tváre, ochranný odev a ochranu dýchacích ciest. Odtoky môžu obsahovať chemikálie, baktérie a iné látky, ktoré sú žieravé, jedovaté alebo infekčné, alebo môžu viesť k iným závažným poraneniam.
- Prijmite hygienické opatrenia. Pri manipulácii s elektrickým náradím alebo pri jeho prevádzke nejedzte/nefajčite. Po použití výbavy na čistenie odtokov si umyte ruky a iné časti tela vystavené obsahu odtoku horúcou mydlovou vodou. Toto opatrenie pomáha zmenšiť zdravotné riziká vyvolané kontaktom s jedovatým alebo infekčným materiálom.
- Čistič odtokov používajte len pre schválené veľkosti odtokov. Použitie čističa odtokov s nesprávnou veľkosťou môže viesť k skrúteniu, zalomeniu alebo zlomeniu či prasknutiu špirály a v dôsledku toho k závažným poraneniam.
- Na vedenie rotujúcej špirály používajte iba vodiace rukavice z originálneho príslušenstva značky REMS, pozrite si časť „1.2. Číslo výrobkov“. Pri použití nevhodných rukavíc, napríklad z gumy, kože alebo podobného materiálu, ako aj pri použití napr. voľnej handry hrozí riziko poranenia.
- Elektrický prístroj na čistenie potrubí nenechávajte nikdy bežať bez dozoru. Pri dlhších prestávkach v práci vypnite elektrický prístroj na čistenie potrubí, vytiahnite sieťovú zástrčku. Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo k poškodeniu osôb.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať elektrický prístroj na čistenie potrubí bezpečne, nesmú tento elektrický prístroj na čistenie potrubí používať bez dozoru alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhu a vzniku poranení.
- Osoby udržiavajte mimo svojej pracovnej oblasti. Iným osobám, najmä deťom, nedovoľte dotýkať sa elektrického náradia alebo kábla. Udržiavajte ich mimo svojej pracovnej oblasti.
- Nepoužívané elektrické náradie bezpečne odložte. Nepoužívané elektrické náradie by malo byť odložené na suchom, vyvýšenom alebo uzatvorenom/uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Na ťažké práce nepoužívajte žiadne výkonovo slabé náradie. Hrozí riziko poranenia.
- Používajte len schválené a zodpovedajúco označené predĺžovacie vedenia s dostatočným prierezom vedenia. Predĺžovacie vedenia používajte až do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10 – 30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

REMS Mini-Cobra

- Pred prevádzkovaním prístroja na čistenie potrubí s použitím vrtáčky/vrtacieho skrutkovača odstráňte kľuku na otáčanie (8). Hrozí riziko poranenia.
- Používajte výlučne vhodné vrtáčky/vrtacie skrutkovače s elektronickou reguláciou otáčok a dodržiavajte aj návod na používanie vrtáčky/vrtacieho skrutkovača. Hrozí riziko poranenia.
- Nepoužívajte/nikdy nezaareťujte aretačné tlačidlo vypínača vrtáčky/vrtacieho skrutkovača. Hrozí riziko poranenia.

- Pamätajte na reakčný moment hnacieho mechanizmu, prenášaný na bubon na špirálu (10) a prístroj na čistenie potrubí obsluhujte len obidvomi rukami, s držaním na rukoväti (7) a na rukoväti so spínačom (2) vrtáčky/vrtacieho skrutkovača. Hrozí riziko poranenia.
- Dbajte na dodržanie vzdialenosti od konca potrubia k upínaciu skľučovadlu. Pri príliš veľkej vzdialenosti (> 200 mm) sa môže špirála na čistenie potrubí krútiť a vytvárať slučky. Hrozí riziko poranenia!
- Nepoužívajte žiadne hnacie mechanizmy s rýchlym zastavením. Pri okamžitom zastavení hnacieho mechanizmu môže dôjsť k pretočeniu vplyvom momentu zotrvačnosti bubna na špirálu (10), ktorý sa ešte točí.

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátory, rýchlonabíjačky, napájania

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pozrite si aj www.rems.de → Na stiahnutie → Návod na používanie → Bezpečnostné upozornenia → Bezpečnostné upozornenia pre akumulátory, rýchlonabíjačky, napájania.

Listy s bezpečnostnými údajmi

VAROVANIE

Prečítajte si listy s bezpečnostnými údajmi. Zanedbanie dodržiavania pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pozrite si aj www.rems.de → Na stiahnutie → Listy s bezpečnostnými údajmi → Akumulátory

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vratné).

OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred použitím čítajte návod k použitiu



Elektrické náradie zodpovedá triede ochrany II



Ekologická likvidácia



CE označenie zhody

1. Technické údaje

Použitie zodpovedajúce určenie

VAROVANIE

Prístroje REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S a REMS Mini-Cobra S 22V VE sú určené na odstraňovanie upchatí potrubia napríklad v kuchyni, v kúpeľni a na toalete. Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určenie a sú preto nepripustné.

Prehľad používania REMS akumulátorového náradia, akumulátorov, rýchlonabíjačiek, napájania.

Pozrite si aj www.rems.de → Na stiahnutie → Návod na používanie → PREHLIADKA POTRUBÍ A KANALIZÁCIE, ČISTENIE POTRUBÍ A KANALIZÁCIE: ĎALŠIE DOKUMENTY



1.1. Rozsah dodávky

REMS Mini-Cobra:

Prístroj na čistenie rúrok; Špirála na čistenie rúrok Ø 8 mm; Návod k použitiu.

REMS Mini-Cobra S:

Elektrický prístroj na čistenie rúrok; Špirála na čistenie rúrok s dušou Ø 8 mm; Návod k použitiu.

REMS Mini-Cobra S 22V VE:

Elektrický prístroj na čistenie potrubí, špirála na čistenie potrubí s jadrom Ø 8 mm, lítiovo-iónový akumulátor 21,6 V, rýchlonabíjačka, návod na používanie

1.2. Objednacie čísla

REMS Mini-Cobra prístroj na čistenie rúrok pre ručný a elektrický pohon	170010
REMS Mini-Cobra S elektrický prístroj na čistenie rúrok	170022
REMS Mini-Cobra S 22 V VE elektrický prístroj na čistenie rúrok	170025
Špirála na čistenie rúrok Ø 8 mm × 7,5 m (len REMS Mini-Cobra)	170200
Špirála na čistenie rúrok s dušou Ø 8 mm × 7,5 m	170201
Špirála na čistenie rúrok Ø 10 mm × 10 m	170205
Vodiace rukavice - pár	172610
Vodiaca rukavica okovaná, ľavá	172611
Vodiaca rukavica okovaná, pravá	172612
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Rýchlonabíjačka 100 – 240 V, 90 W	571585
Schránka z oceľového plechu s vložkou	170107
REMS CleanM, Čistič strojov	140119

1.3. Pracovný rozsah

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE
Odstraňovanie upchatí potrubia, napríklad v kuchyni, kúpeľni, na toalete, pre potrubia Ø 20–50 (75) mm

Rozsah pracovnej teploty

REMS Mini-Cobra S 22 V VE	–15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)
Akumulátor	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rýchlonabíjačka	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Napájanie	–10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Rozsah teploty skladovania	–15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)

1.4. Elektrické údaje

REMS Mini-Cobra S
230 V, 50–60 Hz, 630 W, 2,7 A;
s ochrannou izoláciou, odrušením
Elektronicky ovládateľný počet otáčok 0–950 min⁻¹

REMS Mini-Cobra S 22 V VE
21,6 V =, 2,5 Ah / 5,0 Ah / 9,0 Ah
Elektronicky ovládateľný počet otáčok 0–560 min⁻¹

Rýchlonabíjačka	Vstup	220–240 V~; 50–60 Hz; 70 W
	Výstup	21,6 V = s ochrannou izoláciou, odrušené
Rýchlonabíjačka	Vstup	100 – 240 V~; 50 – 60 Hz; 90 W
	Výstup	21,6 V = s ochrannou izoláciou, odrušené

1.5. Rozmery

REMS Mini-Cobra S	445 × 310 × 200 mm, 17,5" × 12,2" × 7,9"
REMS Mini-Cobra S 22 V VE	395 × 315 × 200 mm, 15,6" × 12,4" × 7,9"
REMS Mini-Cobra	395 × Ø 200 mm, 15,6" × Ø 7,9"

1.6. Hmotnosť

REMS Mini-Cobra S	5,7 kg (12,6 lb)
REMS Mini-Cobra S 22 V VE bez akumulátora	4,9 kg (10,8 lb)
REMS Mini-Cobra	2,9 kg (6,4 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)

1.7. Informácie o hladine hluku

REMS Mini-Cobra S	
Emisná hodnota vzťahujúca sa k pracovnému miestu	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 95 dB(A), Kolísavosť K = 3 dB(A)
REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
Emisná hodnota vzťahujúca sa k pracovnému miestu	L _{PA} 84 dB(A), L _{WA} 92 dB(A), Kolísavosť K = 3 dB(A)

1.8. Vibrácia

REMS Mini-Cobra S	
Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia	2,5 m/s ² Kolísavosť K = 1,5 m/s ²
REMS Mini-Cobra S 22 V VE	
Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia	3,0 m/s ² Kolísavosť K = 1,5 m/s ²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

⚠ UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Elektrické pripojenie

⚠ VAROVANIE

Dodržiť sieťové napätie! Pred pripojením hnacieho stroja, rýchlonabíjačky alebo napájania prevrte, či napätie udávané na výkonnom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnateľných spôsoboch umiestnenia prevádzkujte elektrické náradie s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota zvodového prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

Akumulátory

Hlboké vybitie z dôvodu podpätia

Pri lítium-iónových akumulátoroch nesmie dôjsť k nedodržaniu minimálneho napätia, pretože inak sa akumulátor môže poškodiť v dôsledku hlbokého vybitia. Články lítium-iónových akumulátorov značky REMS sú pri dodaní predbežne nabité na cca 40 %. Preto sa lítium-iónové akumulátory musia pred použitím nabiť a pravidelne dobíjať. Ak nie je tento predpis od výrobcu článkov dodržaný, môže sa lítium-iónový akumulátor poškodiť v dôsledku hlbokého vybitia.

Hlboké vybitie pri skladovaní

Pri skladovaní relatívne málo nabitého lítium-iónového akumulátora, môže pri dlhšom skladovaní dôjsť k hlbokému vybitiu (vplyvom samočinného vybíjania) a tým k poškodeniu. Lítium-iónové akumulátory sa preto musia pred skladovaním nabiť a dobíjať najneskôr každých šesť mesiacov. Pred opätovným zaťažovaním sa musia bezpodmienečne ešte raz nabiť.

⚠ OZNÁMENIE

Pred použitím lítium-iónových akumulátor nabitie.

Na nabíjanie lítium-iónového akumulátora REMS používajte iba schválené rýchlonabíjačky REMS. Nové a dlhší čas nepoužívané lítium-iónové akumulátory dosiahnu úplnú kapacitu až po viacerých nabitíach.

Rýchlonabíjačky

Ak je sieťová zástrčka zasunutá, ľavá kontrolka trvalo svieti nazeleno. Po zasunutí akumulátora do rýchlonabíjačky signalizuje zelená blikajúca kontrolka to, že akumulátor sa nabíja. Ak svieti táto kontrolka trvalo nazeleno, je akumulátor nabitý. Ak kontrolka bliká načerveno, je akumulátor poškodený alebo chybný. Ak kontrolka svieti trvalo načerveno, je teplota rýchlonabíjačky a/alebo akumulátora mimo prípustného pracovného rozsahu rýchlonabíjačky od 0 °C do +40 °C.

⚠ OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačky nie sú vhodné na používanie vonku.

Napájanie

Napájanie slúži na prevádzkovanie akumulátorového náradia s napájaním z elektrickej siete namiesto akumulátorov. Napájanie je vybavené ochranou pred nadmerným prúdom a teplotou. Prevádzkový stav je signalizovaný jednou LED-diódou. Pripravenosť na prevádzku signalizuje svietiacia LED-dióda. Ak LED-dióda zhasne alebo bliká, signalizuje to nadmerný prúd alebo neprípustnú teplotu. Používanie hnacieho stroja nie je počas tohto času možné. Po krátkom čase bude LED-dióda opäť svietiť a v práci je možné pokračovať.

⚠ OZNÁMENIE

Napájanie nie je vhodné na používanie vonku.

2.2. Montáž špirály na čistenie potrubí do bubna na špirálu (10)

Ak sa montuje nová špirála na čistenie potrubí, musí sa táto špirála cca 50 mm pred zadným koncom špirály zalomiť o cca 45° a následne zasunúť cez otvorené upínacie skľučovadlo (5) / prevodovku posúvacieho systému (12) do bubna na špirálu (10) tak, aby sa špirála na čistenie potrubí – pri pohľade cez otvor na čelnej strane bubna na špirálu (10) – navíjala v smere hodinových ručičiek. Špirálu na čistenie potrubí zasuňte natoľko, aby kužefovitá hlavica (6) vyčnievala cca 200 mm z upínacieho skľučovadla (5) / prevodovky posúvacieho systému (12).

3. Prevádzka

⚠ UPOZORNENIE

Ohrozenie zdravia spôsobené znečistenou špirálou!

Ak sa obsluha dotkne znečistenej špirály, môže to pre ňu znamenať nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Noste ochranné rukavice a po skončení práce si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.

3.1. Prevádzka REMS Mini-Cobra S

⚠ VAROVANIE

Noste vhodnú vodiacu rukavicu!

⚠ UPOZORNENIE

Elektrický prístroj na čistenie potrubí obsluhujte iba obidvomi rukami, vždy ho bezpečne držte za protismerný držiak s riadením posuvu (1) a za rukoväť so spínačom (2). Pamätajte na reakčný moment hnacieho mechanizmu, ktorý sa prenáša na bubon na špirálu (10) pri zapnutí a vypnutí! Prednostne spúšťajte elektrický prístroj na čistenie potrubí s použitím nízkych otáčok a podľa potreby otáčky pomaly zvyšujte.

Špirálu na čistenie potrubí Ø 8 mm, alebo Ø 10 mm, vytiahnite cca 150 mm. Pri špirále na čistenie potrubí s Ø 8 mm nastavte nastavovacie koliesko (11) až na doraz, pri špirále na čistenie potrubí s Ø 10 mm až pokiaľ nevznikne odpor a následne o cca jednu ďalšiu otáčku. Prepínač smeru otáčania (3) nastavte na šípku v smere bubna na špirálu (10). Nastavovacím kolieskom na bezpečnostnom tlačidlomov spínači (4) sa dajú obmedziť otáčky od najnižšieho stupňa A až po najvyšší stupeň F. Bezpečnostný tlačidlomov spínač (4) mierne stlačte, aby sa bubon na špirálu (10) otáčal, následne pomaly zvyšujte otáčky podľa potreby. Protismerný držiak s riadením posuvu (obr. 1 (1)) otočte doľava, aby sa špirála na čistenie potrubí zasunula do potrubia. Ak špirála na čistenie potrubí natrafi na odpor, je potrebné znížiť otáčky alebo zmeniť smer posúvania na opačný. Po odstránení upchatia otočte protismerný držiak s riadením posuvu (obr. 1 (1)) doprava, aby sa špirála na čistenie potrubí dostala von z potrubia. Približne 200 mm pred tým, než dosiahne kuželovitá hlavica (6) úroveň prevodovky posúvacieho systému (12), sa musí elektrický prístroj na čistenie potrubí vypnúť. Po úspešnom vyčistení je potrebné na účely prepravy uvoľniť nastavovacie koliesko (11) a špirálu na čistenie potrubí ručne zasunúť naspäť do bubna na špirálu (10), až krátko pred doraz kuželovitej hlavice (6) na prevodovke posúvacieho systému (12).

⚠ UPOZORNENIE

Pri príliš veľkom odstupe medzi koncom rúrky / odpadu a prevodovkou posuvu (12) môže čistiaca špirála vytvárať slučky a zmietat' sa (nebezpečenstvo poranenia)!

⚠ OZNÁMENIE

Špirálu na čistenie potrubí zasúvajte pri procese čistenia do vnútra potrubia iba dovtedy, kým nezostanú aspoň 2 minúta v bubne na špirálu (10). Ak sa špirála na čistenie potrubí vysunie ešte viac, nebude možný jej návrat pôsobením sily motora. Špirála na čistenie potrubí sa vtedy musí ručne zasunúť naspäť do bubna na špirálu (10) tak, aby v ňom boli cca 2 minúta. Potom bude spätný chod špirály fungovať opäť automaticky.

Vytvarovaná kuželovitá hlavica (6) na špirále na čistenie potrubí sa v žiadnom prípade nesmie dostať do prevodovky posúvacieho systému (12), pretože v opačnom prípade dôjde k poškodeniu špirály na čistenie potrubí.

3.2. Prevádzka REMS Mini-Cobra S 22 V VE

⚠ VAROVANIE

Noste vhodnú vodiacu rukavicu!

⚠ UPOZORNENIE

Elektrický prístroj na čistenie potrubí obsluhujte iba obidvomi rukami, vždy ho bezpečne držte za protismerný držiak s riadením posuvu (1) a za rukoväť so spínačom (2).

Špirálu na čistenie potrubí Ø 8 mm, alebo Ø 10 mm, vytiahnite cca 150 mm. Pri špirále na čistenie potrubí s Ø 8 mm nastavte nastavovacie koliesko (11) až na doraz, pri špirále na čistenie potrubí s Ø 10 mm až pokiaľ nevznikne odpor a následne o cca jednu ďalšiu otáčku. Zatlačte prepínač smeru otáčania (3) so špičkou šípky v smere bubna na špirálu (10) až na doraz. Úplne stlačte bezpečnostný spínač (4), bubon na špirálu (10) sa pomaly rozbehne a po krátkom čase dosiahne maximálne otáčky. Protismerný držiak s riadením posuvu (obr. 2 (1)) otočte doľava, aby sa špirála na čistenie potrubí zasunula do potrubia. Ak špirála na čistenie potrubí natrafi na odpor, je potrebné znížiť otáčky alebo zmeniť smer posúvania na opačný. Po odstránení upchatia otočte protismerný držiak s riadením posuvu (obr. 2 (1)) doprava, aby sa špirála na čistenie potrubí dostala von z potrubia. Približne 200 mm pred tým, než dosiahne kuželovitá hlavica (6) úroveň prevodovky posúvacieho systému (12), sa musí elektrický prístroj na čistenie potrubí vypnúť. Po úspešnom vyčistení je potrebné na účely prepravy uvoľniť nastavovacie koliesko (11) a špirálu na čistenie potrubí ručne zasunúť naspäť do bubna na špirálu (10), až krátko pred doraz kuželovitej hlavice (6) na prevodovke posúvacieho systému (12).

⚠ UPOZORNENIE

Pri príliš veľkom odstupe medzi koncom rúrky / odpadu a prevodovkou posuvu (12) môže čistiaca špirála vytvárať slučky a zmietat' sa (nebezpečenstvo poranenia)!

⚠ OZNÁMENIE

Špirálu na čistenie potrubí zasúvajte pri procese čistenia do vnútra potrubia iba dovtedy, kým nezostanú aspoň 2 minúta v bubne na špirálu (10). Ak sa špirála na čistenie potrubí vysunie ešte viac, nebude možný jej návrat pôsobením sily motora. Špirála na čistenie potrubí sa vtedy musí ručne zasunúť naspäť do bubna na špirálu (10) tak, aby v ňom boli cca 2 minúta. Potom bude spätný chod špirály fungovať opäť automaticky.

Vytvarovaná kuželovitá hlavica (6) na špirále na čistenie potrubí sa v žiadnom prípade nesmie dostať do prevodovky posúvacieho systému (12), pretože v opačnom prípade dôjde k poškodeniu špirály na čistenie potrubí.

3.3. Prevádzka REMS Mini-Cobra

Špirálu na čistenie rúrok vytiahnite ca. 300 mm z bubna na špirály (10), skľučovadlo (5) rukou utiahnite a špirálu zavedte do čistenej rúrky. Rukoväť (7) držte pevne a druhou rukou otáčajte bubon na špirály (10) točením otáčavej kľuky (8) v smere hodinových ručičiek. Skľučovadlo (5) otvorte a opäť vytiahnite špirálu na čistenie rúrok ca. 300 mm z bubna na špirály (10). Postup opakujte tak dlho, až je znateľne odpor resp. upchatie odstránené. Špirálu na čistenie rúrok rukou vytiahnite späť a nasuňte znovu do bubna na špirály.

3.4. Prevádzka REMS Mini-Cobra s vhodnou vrtačkou / vhodným vrtačím skrutkovačom

Ak bude použitá na pohon REMS Mini-Cobra vrtačka / vrtačie skrutkovač, je potrebné dbať na to, aby táto / tento bol vybavený plynulou elektronickou zmenou otáčok ≤ 300 min⁻¹. Odstráňte otáčavú kľuku (8). Vrtáčku / vrtačie skrutkovač skľučovadlom pripevnite na 6-hranný unášač (9).

⚠ VAROVANIE

Noste vhodnú vodiacu rukavicu!

⚠ UPOZORNENIE

Nepoužívajte vrtačky / vrtačie skrutkovače s okamžitým zastavením! Pri okamžitom zastavení hnacieho mechanizmu môže dôjsť k pretočeniu vplyvom momentu zotrvačnosti bubna na špirálu (10), ktorý sa ešte točí.

Špirálu na čistenie rúrok vytiahnite ca. 300 mm z bubna na špirály (10), skľučovadlo (5) rukou. Vrtáčku / vrtačie skrutkovač uvádzajte do pohybu bezpodmienečne pomaly a s aplikovaním smeru otáčania doprava a až následne otáčky zvýšte podľa potreby. Špirálu na čistenie rúrok zavedte do čistenej rúrky len tak ďaleko, že je možné skľučovadlo (5) ešte ovládať rukou. Vrtáčku / vrtačie skrutkovač vypnite. Skľučovadlo (5) otvorte a špirálu na čistenie rúrok opäť vytiahnite ca. 300 mm z bubna na špirály (10). Postup opakujte tak dlho, až je znateľne odpor resp. upchatie odstránené. Dodržiavajte odstup maximálne 200 mm medzi koncom rúrky / odpadom a skľučovadlom (5), inak môže čistiaca špirála vytvárať slučky. Špirálu na čistenie rúrok vyťahujte vždy rukou a znovu nasuňte do bubna na špirály (10). Ľavý chod vrtačky / vrtačieho skrutkovača použite len vtedy, ak špirála na čistenie rúrok pevne sedí v rúrke. K tomu opatrne prepínajte striedavo vrtačku / vrtačie skrutkovač na ľavý a pravý chod.

3.5. Kontrola stavu stroja s ochranou pred hlbokým vybitím akumulátora

Prístroj REMS Mini-Cobra S 22 V VE je vybavený ochranou pred preťažením, proti príliš vysokým hodnotám prúdu, s indikátorom stavu nabitia. Stav nabitia je signalizovaný prostredníctvom LED pracovného svetla (15). LED pracovné svetlo bliká v prípade, že je potrebné akumulátor nabiť, ak je akumulátor poškodený/chybný alebo ak sa hnací stroj vypol kvôli nadmernému prúdu. Ak nastane takýto stav počas pracovného procesu a stroj sa zastaví, je potrebné dokončiť pracovný proces s použitím nabitého lítiovo-iónového akumulátora.

3.6. Odstupňovaný indikátor stavu nabitia (14) akumulátora

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 4 LED-diód. Po stlačení tlačidla so symbolom batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvieti najmenej jedna LED-dióda. Čím viac LED-diód svieti nazeleno, tým vyšší je stav nabitia akumulátora. Ak LED-dióda bliká načerveno, je nevyhnutné akumulátor nabiť.

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča minimálne raz ročne zaslať elektrický prístroj na čistenie potrubí a príslušenstvo (napr. akumulátory, rýchlonabíjačky, napájanie) autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0701-0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred vykonávaním údržbových prác vytiahnite sieťovú zástrčku!

Elektrický prístroj na čistenie potrubí, ako aj špirálu na čistenie potrubí pravidelne čistite, najmä ak sa nebude dlhší čas používať. Plastové časti (napríklad kryt) čistite iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby sa do vnútra elektrického prístroja na čistenie potrubí alebo na prístroj nikdy nedostali kvapaliny. Elektrický prístroj na čistenie potrubí nikdy neponárajte do kvapaliny.

4.2. Inšpekcia/Opravy

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Prevodovka funguje s mazaním trvalým tukovým mazivom a nie je preto potrebné ju premazávať. Motor hnacieho stroja REMS Mini-Cobra S využíva uhlíkové kefy. Tie sa opotrebovávajú a preto ich musí občas skontrolovať a prípadne vymeniť kvalifikovaný odborný personál alebo autorizované zmluvné stredisko pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

5. Porucha

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE

5.1. Porucha: Elektrické náradie sa nerozbehne.

Príčina:

- Opotrebované uhlíkové kefy (REMS Mini-Cobra S).
- Prípádacie vedenie je poškodené.
- Elektrický prístroj na čistenie potrubí je poškodený.

5.2. Porucha: Hnací stroj zostane počas práce stáť.

Príčina:

- Hnací stroj je prehriaty alebo preťažovaný
- Akumulátor je vybitý alebo poškodený či chybný (REMS Mini-Cobra S 22 V VE).
- Hnací stroj je poškodený alebo chybný

5.3. Porucha: Žiadny posuv špirály na čistenie potrubí.

Príčina:

- Nastavovacie koliesko (11) nebolo nastavené.
- Špirála na čistenie potrubí sa zastaví v potrubí alebo v predmete upchávajúcom potrubie.
- Špirála na čistenie potrubí nie je namontovaná do bubna na špirálu (10) v smere hodinových ručičiek.
- Elektrický prístroj na čistenie potrubí je poškodený.

Náprava:

- Uhlíkové kefy nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Prívodné vedenie nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Elektrický prístroj na čistenie rúrok nechajte preskúšať / vymeniť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

Náprava:

- Nechajte hnací stroj ochladnúť alebo nie je hnací stroj vhodný na vykonávanú prácu.
- Nabite akumulátor s použitím rýchlonabíjačky alebo akumulátor vymeňte.

- Nechajte skontrolovať/opraviť hnací stroj autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

Náprava:

- Nastavte nastavovacie koliesko (11), pozrite si bod 3.1. Prevádzka REMS Mini-Cobra S / 3.2. Prevádzka REMS Mini-Cobra S 22 V VE.
- Nastavte prepínač smeru otáčania (3) na šípku v smere rukoväti so spínačom (2). Protismerný držiak s riadením posuvu (obr. 1 (1)) otočte doľava. Bezpečnostný tlačidlový spínač (4) mierne stlačte, aby sa bubon na špirálu (10) otáčal, následne pomaly zvyšujte otáčky podľa potreby.
- Demontujte špirálu na čistenie potrubí a namontujte ju nanovo, pozrite si bod 2.2.
- Elektrický prístroj na čistenie rúrok nechajte preskúšať / vymeniť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

6. Likvidácia

REMS Mini-Cobra S, REMS Mini-Cobra S 22 V VE, akumulátory, rýchlonabíjačky a napájania sa, po ukončení ich používania, nesmú vyhodiť do odpadu z domácnosti. Musia sa zlikvidovať riadnym spôsobom podľa zákonných predpisov. Litiové batérie a akumulátory všetkých batériových systémov sa smú likvidovať len vo vybitom stave, alebo musia byť (pri neúplne vybitých litiových batériách a akumulátoroch) prekryté všetky kontakty napríklad izolačnou páskou.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nezobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielni REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinností a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobcu je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.